medela

Instructions for use
SoftCup™
Advanced Cup Feeder

Gebrauchsanweisung
SoftCup™
Spezial-Trinkbecher

Mode d'emploi
SoftCup™
Biberon-tasse spécial

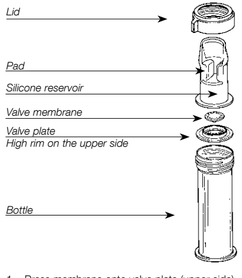
© Medela AG 190.1010/2015-05/M

EN

SoftCup™ Advanced Cup Feeder

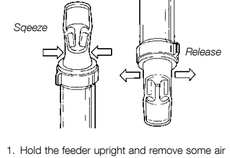
The SoftCup Advanced Cup Feeder facilitates feeding babies with sucking difficulties. It is an excellent alternative to cup feeding.

Assembly



1. Press membrane onto valve plate (upper side), so that the stud goes completely through the central hole.
2. Pour required amount of milk into the bottle. The milk should be at room temperature.
3. Put assembled valve across the mouth of the bottle (make sure that the membrane and high rim of valve plate are facing upwards).
4. Place the reservoir over the valve plate and screw all the parts together with the lid.

Filling the Reservoir



1. Hold the feeder upright and remove some air from the reservoir by squeezing below the pads.
2. Keep squeezing and tip the feeder upside down.
3. Release the pads and some milk will enter the reservoir.
4. Repeat filling steps 1–3 until the reservoir is almost filled, approximately up to the bottom of the pads. As baby is fed, the reservoir will automatically refill by squeezing just below the pads.

Feeding the Baby

1. Hold feeder horizontally, with a slight angle upwards on the bottom of the bottle. Positioning is very similar to holding a pencil. Angle the feeder so the air that remains rises to the end of the bottle. Angling the bottle in this manner is essential to the automatic refill feature of the reservoir.

2. Begin the flow of milk by gently squeezing the two pads on both sides of the reservoir. This will push the milk in the feeding tip of the reservoir.
3. Use the tip of the reservoir to tickle baby's mouth open. Lay the rim of the reservoir on baby's lower lip.
4. Tip the feeder so that the milk pooling in the reservoir is fed to baby.

The milk should be lapped by the baby and with encouragement this will automatically happen. Please seek consultation when using this product and follow recommendations from professionals.

Important Safeguards
Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped. Also, bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over. Take appropriate care in handling bottles and components. Do not use the breastmilk if bottles or components become damaged.

Cleaning and Sanitizing the Feeder

Before first use and once daily
The disassembled parts of the feeder should be boiled for 5 min., preferably in distilled water. When used in hospitals all disassembled parts can be autoclaved to a maximum of 134 °C for 3 (or 18) min. or 125 °C for 15 min. To avoid damage during sterilization, sterilize parts without applying external pressure on parts.

After each feeding
If there is some milk left in the feeder, hold it nearly horizontal over a sink before unscrewing the lid. The valve should remain in the reservoir, to prevent milk from spilling. Take the feeder apart, making sure that the valve is separated from the reservoir. Flush cold water through the slit in the pads of the reservoir to remove as much milk residue as possible. Wash all parts in warm soapy water. Rinse thoroughly with cold water. Do not turn the reservoir inside out or push brushes, etc. through the slit in the reservoir.

Helpful Hints

Reservoir not filling properly
Make sure the slit in the pad is open. Use stronger finger pressure to help the flow of milk.

Reservoir not refilling automatically
If thickened supplements are used, check that the air-groove in the disk has not become blocked.

Feeder leaking
If the feeder leaks, check that the feeder has been correctly assembled. The stud of the valve must be properly inserted through the hole in the disk. The lid must be firmly screwed onto the bottle. Make sure the supplement is not too hot. The feeder is designed for use with supplement at room temperature and should not be used with hot liquids. Check to see if either the valve membrane or reservoir is visibly damaged and needs replacing.

Material
Reservoir and valve membrane: Silicone
Other parts: Polypropylene

Disposal
According to local regulations.

Medela also offers a Disposable Baby Cup Feeder. It is available in sets of 10 pieces.

This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.

Ordering Specifications

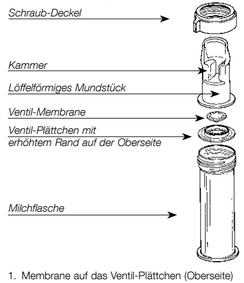
Art. No.	Description
820.7004	Reservoir
820.0014	Valve membrane
810.0503	Valve plate
810.7066	Lid
810.0137	Bottle

DE

SoftCup™ Spezial-Trinkbecher

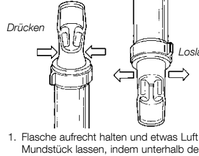
Der SoftCup Spezial-Trinkbecher erleichtert bei grossen Saugproblemen die Nahrungseingabe. Somit ist er eine ausgezeichnete Alternative zur Becherfütterung.

Zusammensetzen



1. Membrane auf das Ventil-Plättchen (Oberseite) drücken, so dass das Zäpfchen vollständig einrastet.
2. Gewünschte Menge Milch in die Flasche füllen. Die Milch sollte Raumtemperatur haben.
3. Zusammengesetztes Ventil auf den Flaschenrand legen (sicherstellen, dass die Membrane und der erhöhte Rand des Plättchens nach oben weisen).
4. Mundstück auf das Ventil-Plättchen stellen, Schraub-Deckel darüberstecken und fest schrauben.

Mundstück füllen



1. Flasche aufrecht halten und etwas Luft aus dem Mundstück lassen, indem unterhalb der Kammern zusammengedrückt wird.
2. Mundstück zusammengedrückt halten und die Flasche auf den Kopf drehen.
3. Das Mundstück loslassen, Milch fliesst jetzt in das Mundstück.
4. Schritte 1 bis 3 wiederholen, bis das Mundstück ungefähr bis unterhalb der Kammern gefüllt ist. Wenn dem Baby die Milch verabreicht wird, füllt sich das Mundstück durch Zusammendrücken unterhalb der Kammern automatisch nach.

Dem Baby Milch geben

1. Den Trinkbecher wie einen Bleistift halten, Boden der Flasche leicht aufwärts, so dass die Restluft im Flaschenboden bleibt. Die richtige Haltung ist sehr wichtig, damit sich das Mundstück durch Zusammendrücken unterhalb der Kammern automatisch nachfüllt.

2. Den Milchfluss durch leichten Druck auf beide Kammern einleiten.
3. Das weiche Ende des Mundstücks benützen, um den Mund des Babys zu öffnen. Den Rand des Mundstücks auf die Unterlippe des Babys legen.
4. Den Trinkbecher so halten, dass die Milch, die in den löffelförmigen Teil des Mundstücks geflossen ist, dem Baby verabreicht werden kann.

Die Milch sollte vom Baby aufgeschleckt werden und wenn man es dazu ermuntert, wird das automatisch geschehen. Lassen Sie sich bitte in Bezug auf die Verwendung dieses Produkts beraten und befolgen Sie die Empfehlungen der Fachleute.

Wichtige Sicherheitshinweise
Plastikflaschen und andere Bestandteile können durch Einfrieren brüchig werden und zerbrechen, wenn sie fallen. Auch bei unsachgemäßem Gebrauch können Flaschen und andere Bestandteile beschädigt werden, z. B. wenn sie fallen gelassen, zu fest zusammengeschraubt oder umgestoßen werden. Gehen Sie mit den Flaschen und Bestandteilen entsprechend vorsichtig um. Verwenden Sie die Muttermilch nicht, wenn die Flasche oder Bestandteile beschädigt wurden.

Reinigen und Auskochen des Spezial-Trinkbechers

Vor der ersten Anwendung und einmal täglich
Alle zerlegten Teile des Trinkbechers 5 Min. auskochen. Wenn Kalkreste erscheinen, destilliertes Wasser verwenden oder etwas Speise-Essig ins Wasser geben. Im Spital können alle zerlegten Teile autoklaviert werden, 134 °C 3 (oder 18) Min. oder 125 °C 15 Min. Um Verformungen während des Sterilisierens zu vermeiden, dürfen die Teile zum Autoklavieren nicht belastet oder gestapelt werden.

Nach jeder Anwendung
Es wird empfohlen, den SoftCup unmittelbar nach der Anwendung zu reinigen. Falls noch Restmilch im Trinkbecher ist, diesen beinahe horizontal über den Ausguss halten, bevor der Schraubverschluss gelöst wird. Das Ventil sollte im Mundstück bleiben, um das Herausspritzen der Milch zu vermeiden. Den Trinkbecher auseinandernehmen und die Membrane vom Ventil-Plättchen trennen. Damit alle Milchreste entfernt werden, das Mundstück mit Seifenwasser füllen und durch Druck auf die Kammern entleeren. Diesen Vorgang mit klarem Wasser wiederholen. Alle Teile in warmem Seifenwasser reinigen und gründlich mit kaltem Wasser spülen. Das Mundstück nicht umstülpen und keine Bürsten usw. durch den Schlitz im Mundstück pressen.

Hinweise

Mundstück wird nicht richtig gefüllt
Sicherstellen, dass der Schlitz im Mundstück offen ist. Stärkeren Druck auf das Mundstück ausüben, um den Fluss in Gang zu bringen.

Mundstück füllt sich nicht automatisch nach
Falls dickliche Flüssigkeit verwendet wird, ist sicherzustellen, dass diese den Luftschlitz im Ventil-Plättchen nicht blockiert.

System leckt
Wenn das System leckt, kontrollieren, ob der Trinkbecher richtig zusammengesetzt ist. Das Zäpfchen der Membrane muss vollständig im Loch des Ventil-Plättchens stecken. Der Schraub-Deckel muss fest auf die Flasche geschraubt sein. Sicherstellen, dass die Flüssigkeit nicht zu heiss ist. Kontrollieren, ob entweder die Membrane oder das Mundstück beschädigt ist und ersetzt werden muss.

Material
Mundstück und Ventilmembrane: Silikon
Restliche Teile: Polypropylen

Entsorgung
Gemäss den lokalen Vorschriften.

Für den Einmalgebrauch eignet sich der Medela Einweg-Trinkbecher hervorragend. Er ist in Sets à 10 Stück erhältlich.

Dieses Symbol zeigt an, dass die Verpackung gemäss Verordnung 1935/2004 Produkte enthält, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Bestellangaben

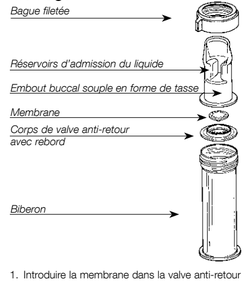
Art.Nr.	Beschreibung
820.7004	Löffelförmiges Mundstück
820.0014	Ventil-Membrane
810.0503	Ventil-Plättchen
810.7066	Schraubdeckel
810.0137	Milchflasche

FR

SoftCup™ Biberon-tasse spécial

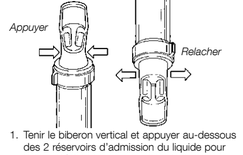
Le biberon-tasse SoftCup facilite l'alimentation des bébés rencontrant des difficultés de succion ou nécessitant un complément de lait. Il constitue ainsi une excellente alternative à l'alimentation au gobelet.

Montage



1. Introduire la membrane dans la valve anti-retour (face supérieure) de manière à ce que le petit ergot soit complètement enclenché.
2. Verser la quantité de lait voulue dans le biberon. Le lait doit être à température ambiante.
3. Poser la valve (corps + membrane) sur l'ouverture du biberon en veillant à ce que la membrane et le rebord soient orientés vers le haut.
4. Poser ensuite l'embout buccal sur la valve, introduire la bague par-dessus et la visser.

Remplissage de l'embout



1. Tenir le biberon vertical et appuyer au-dessous des 2 réservoirs d'admission du liquide pour laisser s'échapper un peu d'air de l'embout.
2. Tout en maintenant la pression sur l'embout buccal, retourner le biberon à l'envers.
3. Relâcher la pression; le lait s'écoule maintenant dans l'embout buccal.
4. Recommencer la procédure décrite aux points 1 à 3 de manière à remplir l'embout buccal env. jusqu'à la limite inférieure des orifices d'admission. Lorsque l'enfant boit, l'embout se remplit automatiquement après compression des réservoirs d'admission du liquide.

Administration du lait à l'enfant

1. Tenir le biberon à la manière d'un crayon, en inclinant légèrement le fond de celui-ci vers le haut afin que l'air résiduel y reste concentré. La bonne tenue du biberon-tasse est très importante, car le remplissage automatique de l'embout en dépend.

2. Activer l'écoulement du lait en appuyant légèrement sur les deux côtés de l'embout.
3. Utiliser le bord souple de ce dernier pour ouvrir la bouche du bébé, puis poser l'embout sur la lèvre inférieure.
4. Tenir le biberon de manière à ce que le lait contenu dans le réservoir en forme de tasse puisse être administré à l'enfant.

Le lait doit être lapé par le bébé, ce qui a lieu automatiquement avec un peu d'encouragement. Veuillez demander conseil avant d'utiliser ce produit et suivre les recommandations des professionnels.

Recommandations importantes
Les biberons et composants en plastique sont fragilisés par la congélation et risquent de se briser en cas de chute. De même, les biberons et composants peuvent être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation, par exemple en cas de chute, de serrage excessif ou de renversement. Manipuler avec prudence les biberons et composants. Ne pas utiliser le lait maternel si les biberons ou composants sont endommagés.

Nettoyage et stérilisation du biberon-tasse

Avant la première utilisation et une fois par jour
Faire bouillir 5 min. tous les composants du biberon-tasse. Si des résidus calcaires apparaissent, utiliser de l'eau distillée ou ajouter un peu de vinaigre à l'eau. En milieu hospitalier, toutes les pièces peuvent être stérilisées à l'autoclave, 3 (ou 18) min. à 134°C ou 15 min. à 125°C. Pour éviter toute déformation lors de la stérilisation, ne pas soumettre à charge les différents éléments, ni les empiler.

Après chaque utilisation
Au cas où il resterait du lait dans le biberon, tenir celui-ci pratiquement à l'horizontale au-dessus de l'évier, avant de dévisser la bague. La valve doit, en effet, rester dans l'embout pour éviter toute éclaboussure. Démonter le biberon et retirer la membrane de la valve. Introduire de l'eau par la fente afin de rincer les réservoirs d'admission du liquide et évacuer au maximum tout résidu de lait. Nettoyer tous les composants dans de l'eau chaude savonneuse, puis les rincer soigneusement à l'eau froide. Ne pas retourner l'embout. Ne pas introduire de goupillon (ou autres brosses) par la fente de l'embout.

Remarques

L'embout ne se remplit pas correctement
Avant l'utilisation, assurez-vous que la fente de l'embout est bien décollée. Exercer une plus forte pression sur l'embout pour activer l'écoulement du liquide.

L'embout ne se remplit pas automatiquement, une fois que l'enfant a commencé à boire
En cas d'utilisation d'un liquide épaissi, s'assurer que celui-ci ne bloque pas la fente d'aération de la valve.

Le système fuit
Si le système fuit, vérifier que les différents composants ont été correctement assemblés: en particulier, que l'ergot de la membrane est entièrement enclenché dans le corps de la valve et que la bague est bien vissée. Vérifier également que le liquide ne soit pas trop chaud. Contrôler l'état de la membrane ou de l'embout qui, en cas de détérioration, doivent être remplacés.

Matériaux
Embout buccal et membrane: Silicone
Autres composants: Polypropylène

Recyclage
Conformément à la réglementation locale.

Pour les utilisations ponctuelles, vous pouvez utiliser le gobelet à usage unique Medela, disponible par sachet de 10.

Ce symbole indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement N° 1935/2004.

Références

No d'article	Description
820.7004	Embout buccal en forme de tasse
820.0014	Membrane
810.0503	Corps de valve
810.7066	Bague filetée
810.0137	Biberon

medela

Istruzione per l'uso
SoftCup™
Biberon avanzato

Gebruiksaanwijzing
SoftCup™
Geavanceerde Cup Feeder

Kullanma Talimatları
SoftCup™
Geliştirilmiş besleme kabı

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

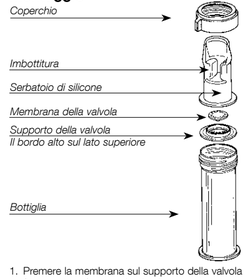
International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
Fax +41 41 562 51 00
ism@medela.ch
www.medela.com

IT

SoftCup™ Biberon avanzato

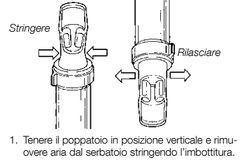
Lo speciale biberon avanzato SoftCup semplifica l'alimentazione del bambino, se ha grossi problemi a poppare. Esso rappresenta perciò un'eccellente alternativa all'alimentazione con il bicchiere.

Montaggio



1. Premere la membrana sul supporto della valvola (lato superiore), in modo che il perno attraversi tutto il foro centrale.
2. Introdurre la quantità richiesta di latte nella bottiglia. Il latte deve essere a temperatura ambiente.
3. Collocare la valvola montata sulla bocca della bottiglia (assicurarsi che la membrana ed il bordo alto del supporto della valvola siano rivolti verso l'alto).
4. Collocare il serbatoio sopra il supporto della valvola ed avvitare tutte le parti insieme al coperchio.

Riempimento del serbatoio



1. Tenere il poppatoio in posizione verticale e rimuovere aria dal serbatoio stringendo l'imbottitura.
2. Continuare a stringere e rovesciare il poppatoio.
3. Rilasciare l'imbottitura, cosicché del latte entrerà nel serbatoio.
4. Ripetere le fasi di riempimento da 1 a 3 fino a quando il serbatoio è quasi pieno, circa fino al fondo dell'imbottitura. Mentre il bambino viene alimentato, il serbatoio si riempirà automaticamente.

Nutrizione del bambino

1. Tenere il poppatoio in posizione orizzontale, con un leggero angolo rivolto verso l'alto sul fondo della bottiglia. La posizione è molto simile a quella che si tiene impugnando una matita. Angolare il poppatoio in modo che l'aria che rimane salga verso l'estremità della bottiglia. Angolare la bottiglia in questo modo è essenziale per la caratteristica di riempimento automatico del serbatoio.

2. Avviare il flusso di latte stringendo delicatamente l'imbottitura su entrambi i lati del serbatoio. Ciò spingerà il latte nella punta di alimentazione del serbatoio.
3. Usare la punta del serbatoio per far si che il bambino apra la bocca. Collocare il cerchio del serbatoio sul labbro inferiore del bambino.
4. Rovesciare il poppatoio in modo che l'latte che si accumula nel serbatoio vada a nutrire il bambino.

Il latte dovrebbe essere bevuto avidamente dal bambino e, incoraggiandolo, ciò accadrà automaticamente. Si prega di chiedere un consulto quando si usa quest'apparecchio e di seguire i consigli degli esperti.

Importanti misure di sicurezza
Les biberons et composants en plastique sont fragilisés par la congélation et risquent de se briser en cas de chute. De même, les biberons et composants peuvent être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation, par exemple en cas de chute, de serrage excessif ou de renversement. Manipuler avec prudence les biberons et composants. Ne pas utiliser le lait maternel si les biberons ou composants sont endommagés.

Pulizia e disinfezione del poppatoio

Prima del primo uso e una volta al giorno
Le parti del poppatoio devono essere bollite per 5 minuti, preferibilmente in acqua distillata. Quando vengono utilizzate negli ospedali, tutte le parti smontate possono essere autoclavate ad un massimo di 134 °C per 3 (o 18) minuti o 125 °C per 15 minuti. Per evitare danni durante la sterilizzazione, sterilizzare le parti senza applicare pressione esterna sulle stesse.

Dopo ogni pasto
Se è rimasto del liquido nel poppatoio, tenerlo in posizione quasi orizzontale sopra un acquaio prima di svitare il coperchio. La valvola deve rimanere nel serbatoio per evitare che il latte esca. Staccare il poppatoio, assicurandosi che la valvola sia separata dal serbatoio. Far scorrere acqua fredda attraverso la fessura nelle imbottiture del serbatoio per rimuovere la maggiore quantità possibile dei residui di latte. Lavare tutte le parti in acqua calda e sapone. Sciacquare abbondantemente con acqua fredda. Non rovesciare il serbatoio e non spingere spazzole ed oggetti simili attraverso le fessure del serbatoio.

Consigli utili

Il serbatoio non si riempe completamente
Assicurarsi che la fessura dell'imbottitura non sia ostruita. Applicare maggiore pressione con il dito per facilitare il flusso del latte.

Il serbatoio non si riempe di nuovo automaticamente
Se viene utilizzato del liquido denso, assicurarsi che la scanalatura per l'aria nel disco non sia bloccata. Angolare il poppatoio in modo che l'aria che rimane nella bottiglia salga verso l'estremità.

Il poppatoio perde
Se il poppatoio perde, controllare che sia stato correttamente montato. Il perno della valvola deve essere correttamente inserito attraverso il foro nel disco. Il coperchio deve essere saldamente avvitato alla bottiglia. Assicurarsi che il liquido non sia troppo caldo. Il poppatoio è destinato ad essere utilizzato con liquido a temperatura ambiente e non deve essere impiegato con liquidi caldi. Controllare che la membrana della valvola e il serbatoio non siano chiaramente danneggiati e non necessitino di sostituzione.

Materiale
Serbatoio e membrana della valvola: Silicone
Altri componenti: Polipropilene

Eliminazione
Conformemente alle prescrizioni locali.

L'ideale per l'impiego monouso è il Biberon Babybicchiere monouso per allattamento Medela. È disponibile in confezione da 10 pz.

Questo simbolo indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento 1935/2004.

Specifiche d'ordine

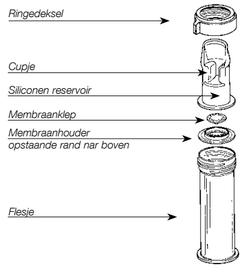
Art. no.	Descrizione
820.7004	Serbatoio
820.0014	Membrana della valvola
810.0503	Supporto della valvola
810.7066	Copercho
810.0137	Bottiglia

NL

SoftCup™ Geavanceerde Cup Feeder

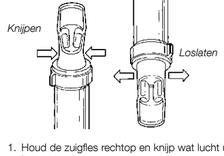
De SoftCup Geavanceerde Cup Feeder vergemakkelijkt het geven van voeding bij zuigproblemen. Dit is een uitstekend alternatief voor het kopjesvoeden.

Het in elkaar zetten



1. Druk het membraan op de houder, zodanig dat het knopje aan de onderkant geheel door het gat van de houder komt.
2. Vul de flesje met de gewenste hoeveelheid melk. De melk moet op kamertemperatuur zijn.
3. Plaats de houder met membraanklep op de flesopening (let erop dat membraan en opstaande rand van de houder naar boven zijn gericht).
4. Plaats het siliconen reservoir met cupje over de membraanhouder en draai alles vast met het ringdeksel.

Het Reservoir vullen



1. Houd de zuigfles rechtop en knijp wat lucht uit het reservoir.
2. Houd het reservoir ingeknepen kiep de flesje om.
3. Stop met knijpen en er zal wat melk in het reservoir lopen.
4. Herhaal dit enkele malen tot het reservoir bijna helemaal gevuld is. Bij het voeden van de baby zal het reservoir zich automatisch bijvullen.

Het voeden van de baby

1. Houd de SoftCup horizontaal, met de bodem van de flesje iets naar boven gericht. De stand komt nagenoeg overeen met het vasthouden van een pen. In deze hoek stigt de achtergebleven lucht naar het uiteinde van de flesje. Dat is van belang voor het automatisch bijvullen van het reservoir.

2. Door nu zachtjes te knijpen zal melk in het cupje lopen.
3. Gebruik het uiteinde van het cupje om het mondje van de baby open te kieteten. Leg de rand van het cupje aan de onderlip van de baby.
4. Kantel het cupje zodanig dat de melk in het cupje gevoed kan worden aan de baby.

De melk moet door de baby opgezogen worden en met aanmoediging gebeurt dat automatisch. Vraag voor het gebruik van dit product om raad en volg de aanbevelingen van de deskundigen.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen
Door invriezen worden de plastic flessen en onderdelen broos en is er een verhoogde kans op breken als ze vallen. Ook kunnen flessen en onderdelen beschadigd raken bij verkeerde hantering, bv. als ze vallen, te vast worden dichtgedraaid of worden omgestoten. Ga voorzichtig om met flessen en onderdelen. Gebruik de moedermelk niet als de flessen of onderdelen beschadigd zijn.

Het schoonmaken

Na het eerste gebruik en eens per dag
De onderdelen 5 minuten uitkoken.
Bij ziekenhuisgebruik kunnen alle onderdelen worden gesteriliseerd in de autoclaaf op 134 °C gedu rende 3 (of 18) min. of 125 °C gedurende 15 min. Om schade tijdens sterilisatie te voorkomen moeten de onderdelen vrij liggen zonder externe druk.

Na iedere voeding
Als er nog melk in het reservoir zit, houd de SoftCup dan horizontaal boven de gootsteen alvorens het los te schroeven. De klep blijft dan in het reservoir om het morsen van melk te voorkomen.

Haal de onderdelen los. Spoel met koud water de melkresten weg. Was alle onderdelen in warm zeepwater. Grondig met koud water naspoelen. Het reservoir niet binnenste buiten draaien of met een borstel bewerken.

Nuttige tips

Het reservoir vult zich niet goed
Even goed doordrukken. De eerste keer kan het zijn dat het spleetje van reservoir naar het cupje, waar de lucht uit moet, nog niet voldoende open is.

Het reservoir vult niet automatisch bij
Dit kan het gevolg zijn van lucht in het reservoir die blokkeert.

Lekkage
Kontroleer of alles goed is aangesloten. Het nopje van het membraan moet goed door het gat van de houder gedrukt zijn. Het ringdeksel vast op de flesje geschroefd. Let erop dat de voeding niet te heet is. De SoftCup is gemaakt voor voeding op kamertemperatuur en dient niet te worden gebruikt met hete vloeistoffen. Kijk of het membraan of reservoir duidelijk is beschadigd en vervangen moet worden.

Materiaal
Reservoir en membrankleep: Siliconen
Andere delen: Polypropyleen

Afvoer als afval
Volgens de plaatselijke voorschriften.

Voor eenmalig gebruik is de Medela Disposable Baby Cup Feeder uitstekend. Deze is apart of in sets van 10 stuks verkrijgbaar.

Dit symbool geeft aan dat de verpakking produkten bevat die goedgekeurd zijn om in contact te komen met levensmiddelen conform EG-verordening 1935/2004.

Bestelgegevens

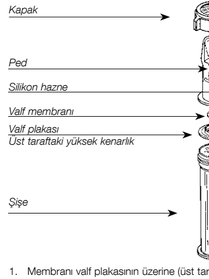
Art. nr.	Omschrijving
820.7004	Reservoir
820.0014	Membraanklep
810.0503	Membraanhouder
810.7066	Ringdeksel
810.0137	Flesje

TR

SoftCup™ Geliştirilmiş besleme kabı

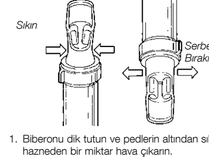
SoftCup geliştirilmiş besleme kabı, emme zorlukları olan bebekleri beslemeyi kolaylaştırır.
Kapla beslemeye mükemmel bir alternatiftir.

Montaj



1. Membranı valf plakasının üzerine (üst taraf) bastırarak, düğmenin ortadaki delikten tamamen içeri girmesini sağlayın.
2. Şişeye gereken miktarda sütü boşaltın. Süt, oda sıcaklığında olmalıdır.
3. Monte edilmiş valf şişenin ağzına yerleştirin (membranın ve valf plakasının yüksek kenarının yukarıya doğru baktığından emin olun).
4. Hazneyi valf plakasının üzerine yerleştirin ve tüm parçaları kapakla birlikte vidalayın.

Hazneyi Doldurma



1. Biberonu dik tutun ve pedlerin altından sıkarak hazneden bir miktar hava çıkarın.
2. Sıkmayı sürdürün ve biberonu baş aşağı çevirin.
3. Pedleri serbest bırakın; bir miktar süt hazneye girecektir.
4. Doldurma adımları 1-3'ü, hazne pedlerin yaklaşık altından yukarısına doğru neredeyse tam dolana kadar tekrarlayın. Bebek beslenirken hazne, pedlerin hemen altından sıkılarak otomatik olarak yeniden doldurulur.

Bebeği Besleme

1. Biberonu, şişenin dibinde hafif yukarı doğru bir açıyla yatay şekilde tutun. Pozisyon verme, kalem tutmaya çok benzerdir. Biberonu, kalan havanın şişenin sonuna yükseleceği şekilde açılandırın. Şişenin bu şekilde açılandırılması, haznenin otomatik olarak yeniden doldurulması için zorunludur.

2. Haznenin her iki yanındaki pedleri nazikçe sıkarak süt akışını başlatın. Böylece haznenin beseme ucundaki süt itilmiş olacaktır.
3. Bebeğin ağzını açması için bebeği gıdıklamak amacıyla haznenin ucunu kullanın. Haznenin kenarını bebeğin alt dudağına yatırın.
4. Biberonu, haznede biriken sütün bebeğe verilmesini sağlayacak şekilde yatırın.

Süt, bebek tarafından yalanacaktır ve biraz teşvikle bu işlem otomatik olarak gerçekleşecektir.
Lütfen bu ürünü kullanırken uzmanlara danışın ve uzmanların önerilerini izleyin.

Önemli Korunma Önlemleri
Plastik biberonlar ve bileşen parçaları donduğunda hassas olur ve düştüğünde kırılabilir. Ayrıca, düşürülmesi, fazla sıkılması veya çarpılması gibi hatalı kullanımı biberon ve bileşenlerine zarar verebilir. Biberon ve bileşenlerini kullanırken dikkatli olun. Biberon veya bileşenler hasar görmüşse annesütünü kullanmayın.

Besleyicinin Temizliği ve Hijyeni

İlk kullanımdan sonra ve günde bir defa
Besleyicinin sökülmüş parçaları, tercihen damıtılmış suda 5 dakika boyunca kaynatılmalıdır.
Hastanelerde kullanıldığında, sökülmüş tüm parçalar maksimum 134 °C'de 3 (veya 18) dakika boyunca veya 125 °C'de 15 dakika boyunca otoklavlanabilir. Sterilizasyon sırasında hasar oluşmasını önlemek için, parçaları üzerlerine basınç uygulamadan sterilize edin.

Her besleme sonrasında
Biberonda süt kalmışsa, kapağını çıkarmadan önce biberonu bir lavabonun üzerinde yataya yakın pozisyonda tutun. Sütün dökülmesini önlemek için valf haznede kalmalıdır. Valfın hazneden ayrıldığından emin olarak, biberonu sökün. Olabildiğince çok süt kalıntısını temizlemek için haznenin pedlerindeki yarıktan soğuk su geçirin. Tüm parçaları ılık, sabunlu suda yıkayın Soğuk suyla iyice durulayın. Hazneyi ters yüz etmeyin veya haznedeki yarıktan fırça, vb. sokmayın.

Yararlı Tavsiyeler

Hazne gerektiği kadar dolmuyor
Peddeki yarığın açık olduğundan emin olun. Süt akışına yardım etmek için parmakla daha güçlü basınç uygulayın.

Hazne otomatik olarak dolmuyor
Yoğun kıvamlı besin ekleri kullanıyorsanız, diskteki hava oluğunun tıkanmadığını kontrol edin.

Besleyici sızıntı yapıyor
Besleyici sızıntı yaparsa, biberonun doğru şekilde monte edildiğini kontrol edin. Valfın düğmesinin diskteki delikten düzgün şekilde geçirilmesi gerekir. Kapak, şişeye sıkıca vidalanmış olmalıdır. Besin eknin fazla sıcak olmadığından emin olun. Biberon, oda sıcaklığındaki besin ekleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve sıcak sıvılarla birlikte kullanılmamalıdır.
Valf membranında veya haznede görünür hasar bulunmadığını ve değiştirilmesi gerekmediğini kontrol edin.

Malzeme

Hazne ve valf membranı:	Silikon
Diğer parçalar:	Polipropilen

Imha
Yerel yönetmeliklere uygun olarak

Medela, tek kullanımlık bebek kap besleyiciler sunmaktadır. Bunlar 10'lu setler halinde mevcuttur.

Bu sembol,1935/2004 yönetmeliğine göre yiyecek ile temas etmesi amaçlanan ürünleri içeren ambalajı göstermektedir.

Sipariş ayrıntıları

Art. No.	Açıklama
820.7004	Hazne
820.0014	Valf membranı
810.0503	Valf plakası
810.7066	Kapak
810.0137	Şişe